

Recommendations

Although it is possible to freeze unprocessed semen, we recommend that the ejaculate be prepared on a PureSperm® density gradient and washed with PureSperm®Wash before adding Sperm CryoProtect™ II. This method removes seminal plasma as well as ROS and their sources, thereby ensuring optimal recovery of motile sperm on thawing.

Reagents and Equipment

- Sperm CryoProtect™ II and PureSperm®Wash
- Sterile pipettes
- Disposable sterile conical centrifuge tubes (e.g. Falcon 2075)
- Disposable sterile cryopreservation vials or plastic straws

Freezing sperm with Sperm CryoProtect™ II

1a) Gradient-prepared sperm

1. Resuspend sperm pellet in a small volume of PureSperm®Wash to obtain desired concentration of sperm
2. Add Sperm CryoProtect™II dropwise, ensuring thorough mixing after adding each drop, dilution 1:3 (e.g 0.100mL SCP II to 0.300mL sperm sample)
3. Fill straws with sperm suspension or aliquot into vials
4. Equilibrate straws in refrigerator for 1 hr

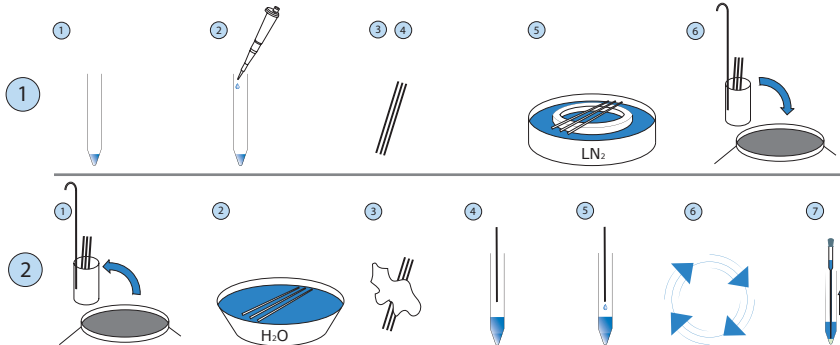
5. Place the straws horizontally in nitrogen vapour (1cm above the liquid nitrogen surface (on a piece of Styro foam)). Leave for 30 minutes.
6. Transfer the straws quickly into the liquid nitrogen and store in liquid nitrogen

1b) Unprocessed ejaculate

2. Add Sperm CryoProtect™II dropwise, ensuring thorough mixing after adding each drop, dilution1:3 (e.g 0.100mL SCP II to 0.300mL semen)
- 3-6. Continue as for gradient-prepared sperm

2) Thawing of sperm

1. Remove straw from liquid nitrogen tank
2. Place straw in water at 37°C for 30 secs
3. Dry surface of straw
4. Cut one end of straw
5. Resuspend contents in 5mL PureSperm®Wash by cutting the upper end of straw. Any sperm suspension remaining in straw can be expelled using a pipette
6. Centrifuge at 500 x g for 10 minutes. Do not use the brake
7. Aspirate PureSperm®Wash supernatant leaving as much liquid as required for desired concentration. If no pellet is seen, leave the bottom 0.10mL fluid



Sperm CryoProtect™ II

Application envisagée : résumé et explication

Sperm CryoProtect™ II est une solution saline stérile, contenant du glycérol, optimisée pour la congélation du sperme humain.

Composants

Chlorure de sodium	Eau de qualité WFI
Sulfate de magnésium	Chlorure de potassium
Dihydrogéo-phosphate de potassium	Glucose
Glycérol	Lactate
Bicarbonate de sodium	Pyruvate
	EDTA
	HEPES

Caractéristiques

pH :	7.5-8.5
Niveaux d'endotoxine	<1,0 EU/ml
Pourcentage de récupération des spermatozoïdes mobiles d'origine après congélation et décongélation	>50 %

Le contenu est testé uniquement en fonction de la survie du sperme humain.

Les flacons et bouchons sont soumis à un test MEA sur 2 cellules.

Conservation et stabilité

Conserver entre 2 et 30 °C, et éviter les températures en-dehors de cette plage. Dans ces conditions, Sperm CryoProtect™ II a une durée de conservation de 12 mois. La date d'expiration est indiquée sur les flacons et les cartons.

Ouvrir et fermer les flacons dans des conditions d'asepsie. Après ouverture, conserver entre 2 et 8 °C les flacons non utilisés. La durée de conservation sur l'étiquette est valable lorsque le produit est conservé conformément aux recommandations du fabricant.

Aucun antibiotique, additif instable ou conservateur n'a été ajouté par le fabricant à Sperm CryoProtect™ II.

Précautions et avertissements

- Appliquer toujours des procédures aseptiques.
- Sperm CryoProtect™ II contient du glycérol, qui est combustible. Une fiche de données de sécurité peut être obtenue auprès du distributeur ou du fabricant (voir nidacon.com).
- Ne pas utiliser de solution montrant une contamination bactérienne.
- Ne pas utiliser le contenu si le sceau prouvant l'intégrité est brisé.
- La Federal Law des Etats-Unis restreint la vente de ce dispositif aux médecins ou sur ordonnance.
- Vérifier la légalité de l'utilisation des produits des techniques de reproduction assistée dans votre pays.

Commandes

Volume
2x20 ml

N° article
SCP-020

Pour de plus amples informations ou une aide, contactez votre distributeur ou le fabricant.



www.nidacon.com



Nidacon
International AB

Flöjelbergsgatan 16 B
SE-431 37 Mölndal
Suède
Tél. : +46-31-703 06 30
Fax : +46-31-40 54 15
E-mail : contact@nidacon.com
www.nidacon.com

Recommandations

Bien qu'il soit possible de congeler du sperme non traité, nous recommandons de préparer l'éjaculat avec un gradient de densité PureSperm® et de le laver avec PureSperm®Wash avant d'ajouter Sperm CryoProtect II. Cette méthode supprime le plasma séminal ainsi que les ROS et leurs sources, garantissant la récupération optimale du sperme en mouvement lors de la décongélation.

Réactifs et équipements

- Sperm CryoProtect™ II et PureSperm®Wash
- Pipettes stériles.
- Tubes à centrifuger coniques stériles et jetables (de type Falcon 2075).
- Fioles stériles jetables de cryoconservation ou paillettes en matière plastique.

Congélation de sperme avec Sperm CryoProtect™ II

1a) Sperme ayant subi une préparation par gradient

1. Remettre la granule de sperme en suspension dans un petit volume PureSperm®Wash de façon à obtenir la concentration désirée de sperme.
2. Ajouter Sperm CryoProtect™II en goutte à goutte, en mélangeant bien après l'ajout de chaque goutte, dilution au 1/3 (par ex. 0,100 ml SCP II pour 0,300 ml d'échantillon de sperme)
3. Remplir les paillettes avec la suspension de sperme ou une partie aliquote dans les fioles.

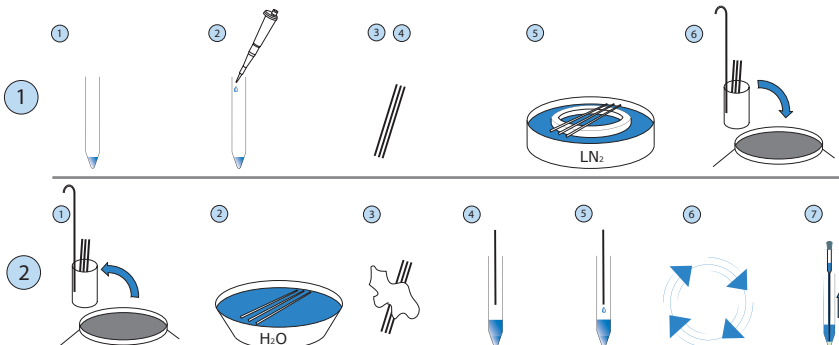
4. Equilibrer les paillettes au réfrigérateur pendant 1 heure.
5. Mettre les paillettes à l'horizontale dans de la vapeur d'azote (à 1 cm au-dessus de la surface de l'azote liquide (sur un morceau de mousse de polystyrène)). Laisser reposer 30 minutes.
6. Transférer rapidement les paillettes dans l'azote liquide et conserver dans l'azote liquide.

1b) Ejaculat non traité

2. Ajouter Sperm CryoProtect™II en goutte à goutte, en mélangeant bien après l'ajout de chaque goutte, dilution au 1/3 (par ex. 0,1 ml de SCP II pour 0,3 ml de sperme).
- 3-6. Continuer avec la procédure décrite pour le sperme séparé par gradient.

2) Décongélation du sperme

1. Enlever la paillette de la cuve d'hydrogène liquide.
2. Placer la paillette dans de l'eau à 37 °C pendant 30 secondes.
3. Sécher la surface de la paillette.
4. Couper une extrémité de la paillette.
5. Remettre en suspension son contenu dans 5 ml de PureSperm®Wash en coupant l'extrémité supérieure de la paillette. Toute suspension de sperme restant dans la paillette peut être extraite à l'aide d'une pipette.
6. Centrifuger à 500 x g pendant 10 minutes. Ne pas utiliser le frein.
7. Aspirer le surnageant PureSperm®Wash en laissant le maximum de liquide requis pour la concentration désirée. Si aucune granule n'est observée, laisser les derniers 0,1 ml de liquide.



Sperm CryoProtect™ II

Uso: resumen y explicación

Sperm CryoProtect™ II es una solución salina, estéril que contiene glicerol. Sperm CryoProtect™ ha sido optimizada para la congelación de esperma humano.

Composición

Cloruro de sodio	Agua de calidad WFI
Sulfato de magnesio	Cloruro de potasio
Fosfato dihidrógeno de potasio	Glucosa
Glicerol	Lactato
Bicarbonato sódico	Piruvato
	EDTA
	HEPES

Características

pH	7.5-8.5
Niveles de endotoxinas	<1,0 EU/mL
Velocidad de recuperación de los espermatozoides originales en movimiento después de la congelación y descongelación	>50%

El contenido ha sido testado únicamente en base a la supervivencia del esperma humano

Las botellas y los tapones se han testado según 2-cell M.E.A.

Almacenamiento y estabilidad

Almacene el producto a una temperatura comprendida entre los 2°C y los 30°C y evite las temperaturas superiores o inferiores a las indicadas. En estas condiciones, Sperm CryoProtect™ II tiene una duración de 12 meses. La fecha de caducidad la encontrará tanto en las botellas como en las cajas.

Abra y cierre las botellas en condiciones asépticas. Una vez abierto el envase, guárdelo cuando no lo use a una temperatura comprendida entre los 2°C y los 8°C. La fecha de caducidad indicada en la etiqueta del producto únicamente es aplicable cuando el envase se guarda según las indicaciones dadas por el fabricante.

El fabricante de Sperm CryoProtect™ II no ha añadido al producto antibióticos, aditivos inestables, ni conservantes.

Precauciones y advertencias

- Proceda siempre asépticamente
- El Sperm CryoProtect™ II contiene glicerol que es inflamable. El distribuidor o el fabricante (visite nidacon.com) dispone de una hoja con las características de seguridad del material
- No utilice ninguna solución que dé muestras de contaminación bacteriana
- Si observa que el sello del tapón está roto, no utilice el contenido
- La ley federal (EUA) dispone que la venta de este dispositivo sea bajo receta médica
- Compruebe la normativa que rige el uso de productos ART en su país

Información de pedido

Volumen
2x20 mL

Artículo nº
SCP-020

Para más información técnica o asistencia, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.



www.nidacon.com



Nidacon
International AB

Flöjelbergsgatan 16 B
SE-431 37 Mölndal
Suecia
Tel: +46-31-703 06 30
Fax: +46-31-40 54 15
E-mail: contact@nidacon.com
www.nidacon.com

Recomendaciones

Aunque es posible congelar semen sin procesar, recomendamos que prepare la eyaculación en un gradiente de densidad de PureSperm® y la lave con PureSperm®Wash antes de añadir Sperm Cryo Protec™ II. Este método elimina el plasma seminal así como el ROS y sus fuentes, asegurando de este modo una recuperación óptima del espermia móvil tras la descongelación.

Reactivos y equipos

- Sperm Cryo Protec™ II y PureSperm®Wash
- Pipetas esterilizadas
- Tubos centrifugadores cónicos estériles desechables (p.ej. Falcon 2075)
- Viales estériles desechables para la criopreservación o tubitos de plástico

Congelación de espermia con Sperm Cryo Protec™ II

1a) Espermia en preparación de gradiente

1. Vuelva a suspender los pellets de espermia en un pequeño volumen de PureSperm®Wash para obtener la concentración deseada de espermia
2. Añada Sperm Cryo Protec™II gota a gota, asegurándose la mezcla completa después de haber añadido cada gota, dilución 1:3 (p.ej. 0,100mL SCP II a una muestra de espermia de 0,300mL)

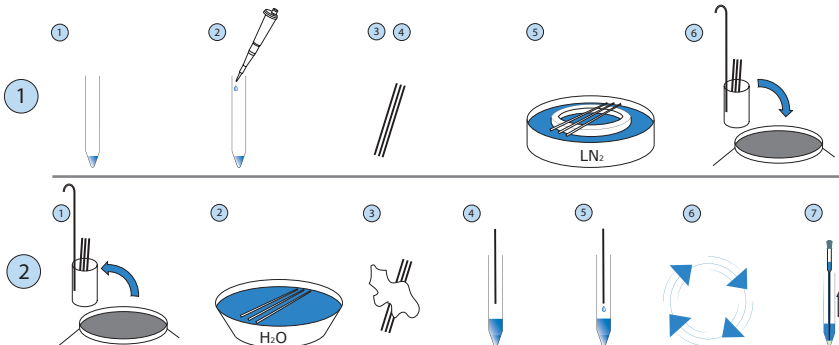
3. Llene los tubitos con una suspensión de espermia o prorrátela en viales
4. Equilibre los tubitos en el refrigerador durante 1 hora
5. Coloque los tubitos horizontalmente en el vapor de nitrógeno (1cm encima de la superficie de nitrógeno líquido (en una pieza de espuma Styro). Deje reposar durante 30 minutos.
6. Transfiera los tubitos rápidamente al nitrógeno líquido y almacénelos en éste

1b) Eyaculación sin procesar

2. Añada Sperm Cryo Protec™II gota a gota, asegurándose la mezcla completa después de haber añadido cada gota, dilución 1:3 (p.ej. 0,100mL SCP II a 0,300mL de semen)
- 3-6. Continúe hasta conseguir una preparación de gradiente de espermia

2) Descongelación del espermia

1. Extraiga los tubitos del tanque de nitrógeno líquido
2. Coloque los tubitos en agua a 37°C durante 30 segundos
3. Seque la superficie del tubito
4. Corte un extremo de tubito
5. Vuelva a suspender el contenido en 5mL de PureSperm®Wash cortando el extremo superior del tubito. El espermia que quede en el tubito puede ser expulsado con una pipeta
6. Centrifugue a 500 x g durante 10 minutos. No utilice el freno
7. aspire el supernado de PureSperm®Wash dejando el líquido necesario según la concentración deseada. Si no se ven pellets, deje en el fondo 0,10mL de líquido



Sperm CryoProtect™ II

Bestimmungsgemäße Verwendung: Zusammenfassung und Erklärung

Sperm CryoProtect™ II ist eine sterile, glycerinhaltige Salzlösung, die sich optimal zum Einfrieren menschlichen Spermias eignet.

Zusammensetzung

Natriumchlorid	WFI Wasserqualität
Magnesiumsulfat	Kaliumchlorid
Kaliumdihydrogenphosphat	Glukose
Glycerol	Laktat
Natriumbikarbonat	Pyruvat
	EDTA
	HEPES

Leistungsmerkmale

pH	7.5-8.5
Endotoxinwerte	<1.0 EU/ml
Ausbeuterate der ursprünglichen beweglichen Spermazoten nach Einfrieren und Auftauen	>50%

Inhalte sind nur auf Überlebensfähigkeit menschlichen Spermias getestet

Flaschen und Verschlüsse sind Zwei-Zell M.E.A. geprüft

Lagerung und Haltbarkeit

Lagerung zwischen 2°C und 30°C, darüber- oder darunterliegende Temperaturen sind zu vermeiden. Unter diesen Bedingungen hat Sperm CryoProtect™ II eine Verfallszeit von 12 Monaten. Das Verfalldatum ist auf den Flaschen und Verpackungen aufgedruckt.

Öffnen und schließen Sie die Flaschen unter keimfreien Bedingungen. Nach dem Öffnen bei Nichtgebrauch zwischen 2°C und 8°C lagern. Die auf dem Produktetikett angegebene Verfallszeit gilt für die Lagerung nach Herstellerempfehlungen.

Herstellerseitig wurden Sperm CryoProtect™ II keine unbeständigen Additive oder Konservierungsstoffe beigemischt.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen

- Arbeiten Sie immer steril
- Sperm CryoProtect™ II enthält entflammbares Glycerin. Vom Vertriebshändler oder Hersteller ist ein Datenblatt zur Materialicherheit erhältlich (siehe nidacon.com)
- Verwenden Sie keine Lösungen, die Anzeichen einer bakteriellen Kontamination aufweisen
- Verwenden Sie keine Inhalte, deren Originalversiegelung beschädigt ist
- Nach US-amerikanischen Bundesgesetzen darf dieses Produkt nur von oder im Auftrag von Ärzten verkauft werden
- Beachten Sie bitte die Gesetzgebung Ihres Landes für den Gebrauch von Produkten zur künstlichen Fortpflanzung

Bestellinformationen

Menge
2x20 ml

Artikel-Nr.
SCP-020

Für weitere technische Info oder Hilfe, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler oder den Hersteller.



www.nidacon.com




Nidacon
International AB

Flöjelbergsgatan 16 B
SE-431 37 Mölndal
Schweden
Tel: +46-31-703 06 30
Fax: +46-31-40 54 15
E-Mail: contact@nidacon.com
www.nidacon.com

Empfehlungen

Auch wenn das Einfrieren von nicht aufbereitetem Sperma möglich ist, empfehlen wir, das Ejakulat mit einem PureSperm® Dichtegradient aufzubereiten und mit PureSperm®Wash zu waschen, bevor Sperm CryoProtect™ II hinzugefügt wird. Durch diese Methode werden Seminalplasma, ROS und deren Ursprünge entfernt, so dass freie bewegliches Sperma optimal zum Einfrieren gewonnen wird.

Reagenzgläser und Ausstattung

- Sperm CryoProtect™ II und PureSperm®Wash
- Sterile Pipetten
- Sterile, konische Einweg-Zentrifugierröhrchen (z.B. Falcon 2075)
- Sterile Einweg-Kryokon-Konservierungsfläschchen oder Plastikstrohhalm

Sperma mit Sperm CryoProtect™ II

1a) Gradient behandeltes Sperma

1. Resuspendieren Sie das Spermappellet auf die passende Menge Mit PureSperm®Wash erreichen Sie die gewünschte Konzentration der Spermien
2. Sperm CryoProtect™II tropfenweise hinzufügen, und nach jedem einzelnen Tropfen gut miteinander vermischen Auflösung 1:3 (z.B. 0.100ml SCP II auf 0.300ml Sperma probe)
3. Füllen Sie die Spermasuspension in Strohalmle oder die gleiche Teilprobe in Violen
4. Legen Sie die Strohalmle 1 Stunde lang in den Kühlschrank

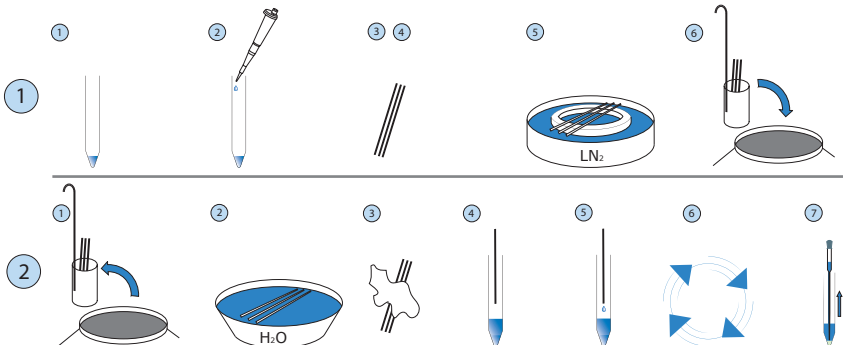
5. Legen Sie die Strohalmle horizontal in Stickstoffdampf (1cm über der flüssigen Stickstoffoberfläche (auf einem Stück Styropor)). Lassen Sie sie 30 Minuten in dieser Stellung.
6. Legen Sie die Strohalmle schnell in flüssigen Stickstoff und bewahren Sie sie in flüssigem Stickstoff auf.

1b) Unbehandeltes Ejakulat

2. Tropfenweise Sperm CryoProtect™II hinzufügen, und nach jedem einzelnen Tropfen gut miteinander vermischen Auflösung 1:3 (z.B. 0.100ml SCP II auf 0.300ml Sperma)
- 3-6. Fahren Sie wie bei Gradient behandeltem Sperma fort

2) Auftauen von Sperma

1. Entnehmen Sie den Strohalmle dem Behälter mit flüssigem Stickstoff.
2. Geben Sie den Strohalmle 30 Sekunden lang in 37°C warmes Wasser
3. Trocken Sie die Oberfläche des Strohalmles
4. Schneiden Sie ein Ende des Strohalmles auf
5. Resuspendieren Sie den Inhalt in 5ml PureSperm®Wash indem Sie das andere Ende des Strohalmles aufschneiden. Alle im Strohalmle verbliebene Spermasuspension kann mit einer Pipette ausgestoßen werden
6. Zentrifugieren Sie 10 Minuten lang bei 500 x g. Bremsen Sie nicht ab
7. Saugen Sie Überstände des PureSperm®Wash ab und belassen Sie so viel Flüssigkeit zurück, wie Sie es für die Konzentration wünschen. Wenn kein Pellet sichtbar ist, lassen Sie 0,10ml Flüssigkeit am Boden



Sperm Cryo Protec™ II

Uso previsto: riepilogo e spiegazione

Sperm Cryo Protec™ II è una soluzione salina sterile contenente glicerolo, ottimizzata per il congelamento di spermatozoi umani.

Componenti

Cloruro di sodio	Acqua per preparazioni iniettabili WFI
Solfato di magnesio	Cloruro di potassio
Diidrogenofosfato di potassio	Glucosio
Glicerolo	Lattato
Bicarbonato di sodio	Piruvato
	EDTA
	HEPES

Caratteristiche di prestazione

pH	7.5-8.5
Livelli di endotossina	<1,0 EU/ml
Percentuale di recupero degli spermatozoi mobili originali dopo il congelamento e lo scongelamento	>50%

Il contenuto è sottoposto a test solo per la sopravvivenza degli spermatozoi umani

I flaconi e i tappi sono sottoposti a test con embione murino bicellulare (test 2-cell M.E.A.)

Conservazione e stabilità

Conservare tra 2 e 30° C ed evitare le temperature superiori o inferiori a tali valori. In queste condizioni lo Sperm Cryo Protec™ II ha una durata di conservazione di 12 mesi. La data di scadenza è riportata sia sui flaconi sia sulle scatole.

Aprire e chiudere i flaconi in condizioni asettiche. Dopo l'apertura, conservare tra 2 e 8° C durante l'initulizzo. La durata di conservazione riportata sull'etichetta del prodotto si riferisce al prodotto conservato secondo le raccomandazioni della ditta produttrice.

A Sperm Cryo Protec™ II non sono stati aggiunti antibiotici, additivi instabili né conservanti da parte della ditta produttrice.

Precauzioni e avvertenze

- Attenersi sempre alle procedure asettiche
- Sperm Cryo Protec™ II contiene glicerolo che è combustibile. È possibile ottenere una scheda di sicurezza del materiale dal distributore o dalla ditta produttrice (consultare il sito nidacon.com)
- Non utilizzare soluzioni che mostrino segni di contaminazione batterica
- Non utilizzare il contenuto se il sigillo anti-manomissione non è integro
- La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita esclusivamente ai medici o per conto degli stessi
- Verificare l'ottemperanza alle norme di legge per l'uso dei prodotti per le tecniche di riproduzione assistita nel proprio paese

Informazioni per gli ordini

Volume	N° articolo
2x20 ml	SCP-020

Se si desiderano ulteriori informazioni o assistenza, rivolgersi al distributore o alla ditta produttrice.



www.nidacon.com



Nidacon
International AB

Flöjelbergsgatan 16 B
SE-431 37 Mölndal
Svezia
Tel: +46-31-703 06 30
Fax: +46-31-40 54 15
E-mail: contact@nidacon.com
www.nidacon.com

Raccomandazioni

Sebbene sia possibile congelare lo sperma non trattato, si consiglia di preparare l'eiaculato su un gradiente di densità PureSperm® e di lavarlo con la soluzione di lavaggio PureSperm®Wash prima dell'aggiunta di Sperm CryoProtect™ II. Questo metodo elimina il plasma seminale oltre alle ROS e alle loro fonti, assicurando così il recupero ottimale degli spermatozoi mobili allo scongelamento.

Reagenti e attrezzatura

- Sperm CryoProtect™ II e PureSperm®Wash
- Pipette sterili
- Provette per centrifuga sterili a fondo conico (ad es. Falcon 2075)
- Fiale per criopreservazione o cannuccie di plastica sterili monouso

Congelamento degli spermatozoi con Sperm CryoProtect™ II

1a) Spermatozoi preparati su gradiente

1. Risospendere il pellet di spermatozoi in un volume di PureSperm®Wash per ottenere la concentrazione desiderata di spermatozoi
2. Aggiungere alcune gocce di Sperm CryoProtect™II, assicurandosi di miscelare dopo l'aggiunta di ogni goccia, diluizione 1:3 (ad es. 0,100 ml SCP II a 0,300 ml di campione di spermatozoi)
3. Inserire le cannuccie con la sospensione di spermatozoi o l'aliquota nelle fiale
4. Equilibrare le cannuccie in frigorifero per 1 ora

5. Posizionare le cannuccie orizzontalmente in vapore di azoto (1cm al di sopra della superficie di azoto liquido (su un pezzo di polistirolo espanso)). Lasciarvele per 30 minuti.
6. Trasferire rapidamente le cannuccie nell'azoto liquido e conservare in azoto liquido

1b) Eiaculato non trattato

2. Aggiungere alcune gocce di Sperm CryoProtect™II, assicurandosi di miscelare dopo l'aggiunta di ogni goccia, diluizione 1:3 (ad es. 0,100 ml SCP II a 0,300 ml di sperma)
- 3-6. Continuare come per gli spermatozoi preparati su gradiente.

2) Scongelamento degli spermatozoi

1. Estrarre la cannuccia dal serbatoio di azoto liquido
2. Collocare la cannuccia in acqua a 37° C per 30 sec.
3. Asciugare la superficie della cannuccia
4. Tagliare un'estremità della cannuccia
5. Risospendere il contenuto in 5 ml di PureSperm®Wash tagliando l'estremità superiore della cannuccia. Eventuali sospensioni di spermatozoi all'interno della cannuccia possono essere eliminate utilizzando una pipetta
6. Centrifugare a 500 x g per 10 minuti. Non utilizzare il freno
7. Aspirare il prodotto surnatante di PureSperm®Wash lasciando il liquido sufficiente per la concentrazione desiderata. In caso di assenza di pellet lasciare 0,10 ml di liquido sul fondo

